

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO No 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES 363

御通信の際に
左記點線の
部分を切取り
て御使用下さい

Tel.
U. T. 33. Av. 0.416
" " " 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

- 一 當座預金 年壹歩
- 一 小口當座預金 年四歩
- 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
- 一 國貨定期預金 (六月以上)
 - (横濱本店勸定國貨定期預金)
 - (利息計算日・預金當り) 年六歩
- 一 郷里送金
 - (取扱當日の爲替相場に依り算出・送金)
 - (最近相場は難報摘あり)

御注意

營業時間 午前 十時
午後 三時
(若し時間に出たての出来な一方に依り午後三時まで)

亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES



LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

購讀料 一月 卅五仙
三月 卅五仙
六月 卅五仙
一年 卅五仙
發行所 水野勉
ウエノスアイレス市
レコンキスタ街九八一
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.



FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 522

U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
務所より半丁の地を
ります。日本人各社に
特價の藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスオカ
参りニ

Casa Principal
29 Schlocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyoshicho, Sanchoha
YOKOHAMA, JAPAN

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TRUARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 37 Rivadavia 1570

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂山元雜貨店
本店オランダ街六七二番
支店エルクンヤス街のオカシ
台所道具 食器
玩具 各種
眼鏡 特別割引
その他 遠方からの注文も大
低見計らいの申送り致し
株

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

ECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

TIENDA y MERCERIA

C. Pellegrini 1379 U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、
フリンネル、サテン類、靴下切、
大安賣
同胞諸君に最優提供電話
受寄注文即時見本持参
林甚次郎
合田良平

カナダサン生命保険會社
在日日本人勧誘員
其他一般保険
林甚次郎

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU

DE IKUJI SAEKI

Venta al por MAYOR y al Detalle



Especialidad en Muebles para Niños y Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
藥屋

PATRICIOS 1600

TINTORERIA "BOTAFOCO"

DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
ボタフォコ
市外セントレオ街二二五
電話マーシ七七四〇番
府内哲文

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店フティテウク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九二バカイト

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、愛年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

歳末に臨んで

大正五年の歳末に臨んで... 今や大正五年の歳末に臨んで... 神を知らしめて兩國民の友誼を...

一九二六年を送る

光陰矢の如く亦流水の如く... 世は移り人は変り、時に人心の...

新年擴大号予告

本社では来る可き新春號頭... 約五十頁より成る元旦特別号を...

原商店 家庭用、進物用、日本及支那、美術雜貨... 市川カイヤ街、八九二番

一九二六年十二月廿五日 亞尔然了特報社

時報雜俎

競賣に附された

武市中心の土地

プラサマヨを起るとして武市のセントロ區域を対角線状に貫かんとする...

英亞電車會社

創立五十年

武市の主要交通機關を爲す独自の有様あるアングロアルペンチーナ電車會社は...

降誕祭と市内

武市に於ける五ヶ所の病弱児童を收容する特殊小學校では...

イリゴニスラの演説會

から大乱闘

ロサリオ市の西、コロドバ州境に近イカリアダ、ゴメス町に於て...

大富翁の抽籤

ナウイヤーの二百萬ペソ富翁は廿三日抽籤の結果...

本池義孝君病中見舞金兼香典贈呈者芳名

- 金四ペソ 岡田 大元
川勝 要
小山 中川
土屋
谷口
仲
谷岡
前本
森岡
富崎
山之内
山田 教馬
西坂
鶴崎 (ハシカ)
水野 勉
村島 正
廣仲
橋本 又中
右田 綱助
松田 清市
原田 四郎
倉永 正
井上 政市
児玉 貞次
某 殿
小西 軍助

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



犬を喰ふと八苦刀ヲ夫婦喧嘩
 三独居又新婚當時亦又時代
 小免二南中年老年夫婦喧嘩ト
 云フモ八實際ニ猫を喰ふモ又此時
 代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ見
 不共中八九迄ハ失礼下ニ家経済
 問題カ主ル原因ト様思ハス私ハ此
 事アルヲ察シ数年以來夫婦和合
 モラ販賣シ居ルハス然シ決シテモ
 リフレタマハモハアリマセン即チ家庭内
 ニ於テ番犬ヲ養育シ要ス白々食料
 品ヲリ又養育品等ハ何程高價
 モ家庭経済ヲ脅ハ様ナリ又リ
 日用必需品タル食料中價格ハ常ニ
 深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ見様
 ニナラヌト非常ニ不経済ナリ生
 ニナリマシ、
 当店ニ雜穀白米酒類中又又及日
 用食料品ハ全部新鮮ナルモ細
 シ当店ニ信保ル良品原價ノ主目
 奉シテ諸賢人御用命ヲ御待シ
 テ居リヌ。

犬を喰ふと？

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
 HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI
 Talcahuano 428 Dto. B.
 U. T. 6076. Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
 一般診療
 自午前九時至午後六時
 齒科醫師
片井格次

RETRATOS
 ARTE MODERNO
KANAZAWA

ESTUDIO
 TUCUMAN 1136
 U. T. (38) 0792 MAYO
 U. T. (37) 3484 RFO.D.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU
 VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
 Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500
 U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
 シリウソビラト街 四七八一五〇〇

味噌 醸造
 醬油 醸造
 たんあへん他香の物
 西一報次第
 配達いまます
 アウストラリア街
 一〇一〇番
 雜穀食料品商
 西坂貫太

Garage "TOKIO"
 DE YOSHIMITSU
 ALVARADO 1927 (Barracas)

五十余臺
 の收容量を
 有する
 自働車
 大倉庫
 がらへ
東京
 アルケラド街
 一九二七番
 好満一雄

DR. J. P. MUNZINGER
 MEDICO CIRUJANO
 178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
 BUENOS AIRES

独逸病院醫師
 日會顧問醫師
 ハンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
 最短期航路
 リオ南所及ビ
 新嘉坡經由
 悉細リト記レヨ
 合ハセ下サ
 郵船會社
 代理店
Lamport & Holt Ltd.
 Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
 25 de Mayo 427 al 37
 U. T. Retiro, 0675

弊店は
 バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
 の前におきまして常設の
 美人音楽團は遠來者の旅情
 を慰むるに充分です
ジヤパンバー
 市街ベインソンニシマ街
 四二七番
 新垣徳衛大城水濱
 船員諸君は特に懇切丁寧ニ待遇申

日本式御料理
菊水
 市内リオン街
 一三三四番

月定の方には特に
 中食を洋食。夕食を日本食
 として差上げ外
 御下宿もいまます。